

Lublin Studies in Modern Languages and Literature



VOL. 42
No 3 (2018)

e-ISSN: 2450-4580

Publisher:

Maria Curie-Skłodowska University

Lublin, Poland

Maria Curie-Skłodowska University Press
MCSU Library building, 3rd floor
ul. Idziego Radziszewskiego 11, 20-031 Lublin, Poland
phone: (081) 537 53 04
e-mail: sekretariat@wydawnictwo.umcs.lublin.pl
www.wydawnictwo.umcs.lublin.pl

Editorial Board

Editor-in-Chief

Jolanta Knieja, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Deputy Editors-in-Chief

Jarosław Krajka, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Anna Maziarczyk, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Statistical Editor

Tomasz Krajka, Lublin University of Technology, Poland

International Advisory Board

Anikó Ádám, Pázmány Péter Catholic University, Hungary

Monika Adamczyk-Garbowska, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Ruba Bataineh, Yarmouk University, Jordan

Alejandro Curado, Universidad de Extremadura, Spain

Saadiah Darus, Universiti Kebangsaan, Malaysia

Janusz Golec, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Margot Heinemann, Universität Leipzig, Germany

Christophe Ippolito, Georgia Institute of Technology, United States of America

Vita Kalnberzina, University of Riga, Latvia

Henryk Kardela, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland

Ferit Kilickaya, Mehmet Akif Ersoy University, Turkey

Heinz-Helmut Lüger, Universität Koblenz-Landau, Germany

Peter Schnyder, Université de Haute-Alsace, France

Reviewers' list

2018

- Fernando García Andrevia, Universidad de La Rioja, Spain
- Wedad Albzour, Ministry of Education, Jordan
- Susan Bainbrigge, University of Edinburgh, United Kingdom
- Abdallah Baniabdelrahman, Yarmouk University, Irbid, Turkey
- Jerzy Bańczerowski, Adam Mickiewicz University, Poland
- Ewelina Berek, University of Silesia, Poland
- Janusz Bień, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Artur Blaim, University of Gdańsk, Poland
- Anna Bloch-Rozmej, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Laurence Boudard, Archives and Literature Museum, Brussels, Belgium
- Bartłomiej Czaplicki, University of Warsaw, Poland
- Janusz Danecki, University of Warsaw, Poland
- Laurent Demoulin, University of Liège, Belgium
- Joanna Godlewicz-Adamiec, University of Warsaw, Poland
- Elżbieta Jolanta Górską, Jagiellonian University in Kraków, Poland
- Krzysztof Jaskuła, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Tomasz Kaczmarek, University of Lodz, Poland
- Jean Claude Kangomba, Archives and Literature Museum, Brussels, Belgium
- Edyta Kociubińska, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Aleksandra Komandera, University of Silesia, Poland
- Rodica Lascu-Pop, Babes-Bolyai University, Romania
- Cezary Lipiński, University of Zielona Góra, Poland
- Grzegorz Maziarczyk, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Christophe Meurée, Archives and Literature Museum, Brussels, Belgium
- Maria Mocarz-Kleindienst, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Katarzyna Molek-Kozakowska, University of Opole, Poland
- Zbigniew Możejko, University of Warsaw, Poland
- Katarina Nemcokova, Tomas Bata University in Zlin, Czech Republic
- Monika Opalińska, University of Warsaw, Poland
- Marek Piela, Jagiellonian University in Krakow, Poland
- Nina Pluta, Pedagogical University of Krakow, Poland
- Andrzej Porzuczek, University of Silesia, Poland
- Joanna Pychowska, Pedagogical University of Krakow, Poland
- Andrzej Rabsztyn, University of Silesia, Poland
- Anna Rutka, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Piotr Sadkowski, Nicolaus Copernicus University, Poland
- Monika Sidor, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Janusz Sikorski, University of Silesia, Poland
- Beata Siwek, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Ryszard Siwek, Pedagogical University of Krakow, Poland
- Robert Skoczek, Martin Luther University Halle-Wittenberg, Germany
- Anita Staroń, University of Lodz, Poland
- Joanna Szczek, University of Wrocław, Poland
- Ewa Stala, Jagiellonian University in Krakow, Poland
- Irmina Wawrzyczek, Maria Curie-Skłodowska University, Lublin, Poland
- Małgorzata Wideł-Ignaszczak, John Paul II Catholic University of Lublin, Poland
- Magdalena Zdrada-Cok, University of Silesia, Poland

Indexing



Peer Review Process

1. Each article is reviewed by two independent reviewers not affiliated to the place of work of the author of the article or the publisher.
2. For publications in foreign languages, at least one reviewer's affiliation should be in a different country than the country of the author of the article.
3. Author/s of articles and reviewers do not know each other's identity (double-blind review process).
4. Review is in the written form and contains a clear judgment on whether the article is to be published or rejected.
5. Criteria for qualifying or rejecting publications and the reviewing form are published on the journal's website.
6. Identity of reviewers of particular articles or issues are not revealed, the list of collaborating reviewers is published once a year on the journal's website.
7. To make sure that journal publications meet highest editorial standards and to maintain quality of published research, the journal implements procedures preventing ghostwriting and guest authorship. For articles with multiple authorship, each author's contribution needs to be clearly defined, indicating the contributor of the idea, assumptions, methodology, data, etc., used while preparing the publication. The author submitting the manuscript is solely responsible for that. Any cases of academic dishonesty will be documented and transferred to the institution of the submitting author.

Online Submissions - <https://journals.umcs.pl/lsmll>

Registration and login are required to submit items online and to check the status of current submissions.

Volume 42, Issue 3

Penser l'eau dans les lettres belges francophones (1830-2017)
sous la direction de Renata Bizek-Tatara

Préface	1
<i>Renata Bizek-Tatara</i>	
Sur la conjonction de l'ophélique et du narcissique dans l'œuvre poétique de Georges Rodenbach	4
<i>Wiesław Mateusz Malinowski avec la collaboration d'Alicja Sobierajska</i>	
Eau et mort chez Émile Verhaeren, Maurice Maeterlinck et Jean Louvet : des réminiscences chrétiennes ?	18
<i>Vincent Radermecker</i>	
Écrire et décrire l'eau. Rêveries contemplatives dans le roman <i>Madame Orpha</i> de Marie Gevers	35
<i>Daniela-Anastasia Pop</i>	
Entre menace et salut : l'eau dans l'univers théâtral de Michel de Ghelderode	44
<i>Judyta Niedokos</i>	
Représentations de l'eau dans les essais yourcenariens	56
<i>Anamaria Lupan</i>	
Les images de l'eau dans <i>Long cours</i> de Simenon	66
<i>Lilla Horányi</i>	
La neige et la guerre dans <i>La neige était sale</i> de Georges Simenon et <i>Warna ou le poids de la neige</i> de Paul Willems	78
<i>Marie Giraud-Claude Lafontaine</i>	
« Vous êtes des poissons ». <i>Homo aquaticus</i> de Paul Willems	90
<i>Renata Jakubczuk</i>	
La prégnance maritime chez Jean Muno	104
<i>Isabelle Moreels</i>	
Les motifs de l'eau dans <i>Ludo</i> de Conrad Detrez	125
<i>Agnieszka Kukuryk</i>	
Les paysages aquatiques de Vera Feyder	138
<i>Judyta Zbierska-Mościcka</i>	
Métamorphoses fantastiques. Des êtres aquatiques de Maurice Carême et d'Anne Richter	150
<i>Renata Bizek-Tatara</i>	
Les émotions de l'eau dans la littérature émotionnelle. Le cycle de Marie de Jean-Philippe Toussaint	162
<i>Anna Maziarczyk</i>	

Le sujet postcolonial est-il soluble dans l'eau ? Le motif aquatique dans À l'ombre des gouttes de Saber Assal <i>Przemysław Szczur</i>	178
L'eau comme tissu cicatriciel : l'odyssée du <i>Saumon noir</i> de Serge Delaive <i>Alicja Ślusarska</i>	190